

NOTICE: THIS DOCUMENT CONTAINS SENSITIVE DATA.
AVISO: ESTE DOCUMENTO CONTIENE INFORMACIÓN DELICADA.

Cause Number NÚMERO DE CAUSA: _____

Print court information exactly as it appears on the Original Petition for Divorce.
En letra de molde escriba la información exactamente como aparece en la Petición Original de Divorcio.

**IN THE MATTER OF THE MARRIAGE OF
EN EL ASUNTO DEL MATRIMONIO DE**

Petitioner (Peticionario(a): _____

Print first, middle and last name of the spouse filing for divorce. En letra de molde, escriba el primer nombre, segundo nombre, y apellido del cónyuge que presentó el divorcio.

And
/Y

Respondent (Respondedor(a): _____

Print first, middle and last name of the other spouse.
En letra de molde, escriba el primer nombre, segundo nombre, y apellido del otro cónyuge.

In the (En el) _____
(Court Number) (Número de Corte)

District Court
Tribunal del Distrito

County Court at Law
Tribunal del Condado

_____ County, Texas
Condado, Texas

**Final Decree of Divorce
DECRETO FINAL DE DIVORCIO**

A hearing took place on _____.
Una audiencia se realizó el: _____ Date Fecha

There was no jury. Neither the husband nor wife asked for a jury. No hubo jurado. El esposo y la esposa no solicitaron un jurado.

1. Appearances COMPARECENCIAS

Petitioner Peticionario(a)

The Petitioner's name is: _____
El nombre del Peticionario(a): _____ First- Primer nombre Middle- Segundo nombre Last- Apellido

The Petitioner is the: (Check one box.) Husband Wife
El/La Peticionario(a) es el/la: (Seleccione una casilla) Esposo Esposa

(Check one box.) (Seleccione una casilla)

- The Petitioner **was present**, representing him/herself, and announced ready for trial.
El/la Peticionario(a) estaba presente, representandose a sí mismo(a), y anunció estar listo(a) para la audiencia.
- The Petitioner **was present**, representing him/herself, and agreed to the terms of this Final Decree of Divorce (called "Decree" throughout this document). El/la Peticionario(a) estaba presente, representandose a sí mismo(a), y está de acuerdo con los términos de este Decreto Final de Divorcio (llamado "Decreto" a través de este documento).
- The Petitioner **was not present** but has signed on page 8 agreeing to the terms of this Decree.
El/la Peticionario(a) no se presentó pero ha firmado en la página 8 aceptando los términos de este Decreto.

Respondent – Respondedor(a)

The Respondent's name is: _____
El nombre del Respondedor(a) es: _____ First- Primer nombre Middle- Segundo nombre Last- Apellido

The Respondent is the: (Check one box.) Husband Wife
El/la Respondedor(a) es el/la: (seleccione una casilla) Esposo Esposa

(Check one box.) (Seleccione una casilla)

- The Respondent **was present**, representing him/herself, and announced ready for trial. El/la Respondedor(a) estaba presente, representándose a sí mismo(a), y anunció estar listo(a) para la audiencia.
- The Respondent **was present**, representing him/herself, and agreed to the terms of this Decree. El/la Respondedor(a) estaba presente, representándose a sí mismo(a), y está de acuerdo con los términos de este Decreto Final de Divorcio (llamado "Decreto" a través de este documento).
- The Respondent **was not present** but filed an Answer or Waiver of Service and has signed on page 8 agreeing to the terms of this Decree. El/la Respondedor(a) no se presentó, pero presentó una Respuesta o Renuncia Al Derecho de Recibir Notificación Legal, y ha firmado en la página 8 acordando con los términos de este Decreto.
- The Respondent **was not present** but filed a Global Waiver of Service that waived Respondent's right to notice of this hearing and did not otherwise appear. El/la Respondedor(a) **no se presentó**, pero presentó una respuesta o una *Renuncia Global de la Entrega Legal* que renuncia el derecho del Respondedor(a) a tener un aviso previo a esta audiencia y por lo tanto no compareció.
- The Respondent **was not present** but was served and has defaulted. The Petitioner has filed a Certificate of Last Known Address and a Military Status Affidavit. El/la Respondedor(a) **no se presentó**, pero ha sido notificado(a) de la audiencia y ha decidido no participar en el caso. El/La Peticionario(a) ha presentado un *Certificado que Provee la Última Dirección Conocida del Respondedor(a)* y una *Declaración Jurada que Afirma si el/la Respondedor(a) Está o No en Las Fuerzas Armadas*.

2. Record REGISTRO *(The Court fills out this section.)* (El Tribunal llena esta sección.)

- A Court reporter recorded today's hearing. Un taquígrafo del Tribunal registró la audiencia de hoy.
- A Court reporter did not record today's hearing because the parties agreed not to make a record. Un taquígrafo del Tribunal no registró la audiencia de hoy porque las partes acordaron no hacer un registro.
- A Statement of the Evidence was signed by the Court. Una declaración de evidencia fue firmada por el juez.

3. Jurisdiction JURISDICCIÓN

The Court heard evidence and finds that it has jurisdiction over this case and the parties, that the residency and notice requirements have been met, and the *Petition for Divorce* meets all legal requirements. The Court finds that: (Check one box). El Tribunal escuchó la evidencia y considera que tiene jurisdicción sobre este caso y las partes, que los requisitos sobre la residencia y aviso han sido satisfechos, y que la *Petición de Divorcio* cumple con todos los requisitos legales. El Tribunal determina también que: (Selecciones una casilla)

- it has been at least 60 days since the *Petition for Divorce* was filed.
han transcurrido por lo menos 60 días desde que la *Petición de Divorcio* fue presentada.
- the 60 day waiting period is not required because: *(Check one box.)*
el período de espera requerido de 60 días no es necesario porque: *(Seleccione una casilla.)*
- Petitioner has an active Protective Order under Title 4 of the Texas Family Code or an active magistrate's order for emergency protection under Article 17.292 of the Texas Code of Criminal Procedure against Respondent because Respondent committed family violence during the marriage. El/la Peticionario(a) tiene una Orden de Protección activa bajo el título IV del *Código de Familia de Texas*, o una orden activa de un magistrado para protección de emergencia bajo el artículo 17.292 del *Código de Procedimiento Penal de Texas* contra el/la Respondedor(a) porque el/la Respondedor(a) cometió violencia doméstica durante el matrimonio.
- Respondent has a final conviction or has received deferred adjudication for a crime involving family violence against Petitioner or a member of Petitioner's household. El/la Respondedor(a) tiene una convicción final o ha recibido una sentencia diferida por un delito de violencia doméstica contra el/la Peticionario(a) o un miembro del hogar del Peticionario(a).

4. Divorce DIVORCIO

IT IS ORDERED that the Petitioner and the Respondent are divorced. SE ORDENA el divorcio entre el/la Peticionario(a) y el/la Respondedor(a).

5. Children HIJOS

5A.No Children Together NO HAY HIJOS EN COMÚN

The Court finds that the Husband and Wife **do not** have any biological or adopted children together, who are under 18 years old or over 18 years old and still in high school. El Juez determina que el esposo y la esposa **no tienen** hijos biológicos o hijos adoptados juntos, que tengan menos de 18 años o más de 18 años y que aún estén en la escuela secundaria [high school en inglés].

5B.Wife Not Pregnant LA ESPOSA NO ESTÁ EMBARAZADA

The Court finds that the Wife **is not** pregnant. El Juez determina que la esposa **no** está embarazada.

5C.Did the Wife have a Child with Another Man while Married to the Husband? MIENTRAS ESTABA CASADA CON EL ESPOSO, ¿TUVO LA ESPOSA HIJOS CON OTRO HOMBRE?

(Check one box.) (Seleccione una casilla.)

- The Court finds that the Wife **did not** have children with another man while married to the Husband. El Juez determina que la esposa **no tuvo** hijos con otro hombre mientras estuvo casada con el esposo.
- The Court finds that the Wife **did** have a child/children with another man while married to the Husband. All of the children born during the marriage that are not the husband's adopted or biological children are named below: El Juez determina que la esposa tuvo hijo/hijos con otro hombre mientras estuvo casada con el esposo. Todos los hijo(s) nacidos durante el matrimonio que no son los hijos adoptados o biológicos del esposo se nombran abajo:

Child's name Nombre de Niño(a)	Sex Sexo	Date of Birth Fecha de Nacimiento
1 _____	_____	_____
2 _____	_____	_____
3 _____	_____	_____
4 _____	_____	_____
5 _____	_____	_____

*If the Wife had a child with another man while married to the husband, check one box below and attach copy of court order or Acknowledgement and Denial of Paternity for **each** child. Si la esposa tuvo un hijo con otro hombre mientras estuvo casado con el esposo, seleccione una casilla abajo y adjunte copia de la orden judicial o Reconocimiento y Denegación de Paternidad para **cada** hijo.*

The Court further finds that paternity of each child listed above **has** been established, El Tribunal determina que la paternidad de cada niño(a) nombrado arriba **sí** ha sido establecida,

- A court order has established that another man is the biological father and/or the Husband is not the biological father of the child/ren listed above. A copy of the court order is attached to this Decree as Exhibit _____. Una orden judicial ha establecido que otro hombre es el padre biológico o que el esposo no es el padre biológico de el/los niño(s) mencionado(s) arriba. Una copia de la orden judicial se adjunta a este Decreto y está titulada Exhibit _____.
- An Acknowledgement of Paternity was signed by the biological father and a Denial of Paternity was signed by the Husband for the child/ren listed above. A copy of each Acknowledgment and Denial of Paternity is attached to this Decree as Exhibit(s) _____. Un Reconocimiento de Paternidad fue firmado por el padre biológico y una Negación de Paternidad fue firmada por el esposo en relación a el/los niño(s) mencionados arriba. Una copia de cada Reconocimiento y Negación de Paternidad se adjunta a este Decreto y está titulada Exhibit(s) _____.

6. Property and Debt BIENES Y DEUDAS (Fill in all lines. If there is no property to declare in a particular category, write "none"). (Complete todas los blancos. Si no tiene propiedad que declarar en cualquiera de las categorías, escribe "none").

The Court finds that the following is a just and right division of the parties' property and debt. El Tribunal determina que lo siguiente es una división justa de la propiedades y deudas de las partes.

6A. Husband's Separate Property BIENES PROPIOS DEL ESPOSO

The Court confirms that the Husband owns the following property as his separate property: El Juez confirma que el esposo es dueño de los siguientes bienes como sus bienes propios.

1. **House or Land** located at: _____
Casa o Terreno ubicado en: Street Address- Número y Calle City- Ciudad State- Estado Zip- Código postal
 Husband owned this house before marriage. El esposo era dueño de la casa antes de casarse.
 Husband received this house as a gift or inheritance. El esposo recibió la casa como regalo o herencia.

2. **Cars, trucks, motorcycles or other vehicles** Husband owned these vehicles *before* marriage or received them as a gift or inheritance during the marriage: Los **carros, camionetas, motocicletas, u otros vehiculos** del cual el esposo era dueño *antes* de casarse o lo(s) recibió como regalo o herencia durante el matrimonio.

Year-Año	Make- Marca	Model-Modelo	Vehicle Identification No. [VIN]- Número de Identificación del Vehículo [VIN]

3. **Other Money or Property Confirmed as Husband's Separate Property**
Otro Dinero o Propiedad Confirmados Como Bienes Propios [Excluidos] Del Esposo

Husband owned the following money or personal property *before* the marriage or inherited or received the money or property as a gift *during* the marriage: El esposo era dueño del siguiente dinero o bien propio *antes* de casarse o heredó o recibió como regalo el siguiente dinero o bien propio *durante* el matrimonio:

Husband received the following money recovery for personal injuries that occurred during the marriage that was not for lost wages or medical expenses: El esposo recibió el siguiente dinero como recuperación por daños corporales que ocurrieron durante el matrimonio y no fue por la pérdida de sueldo o gastos médicos:

6B. Husband's Community Property BIENES MANCOMUNADOS DEL ESPOSO

The Court ORDERS that the Husband is awarded the following community property as his sole and separate property and Wife is divested of (*loses*) all right, title, interest and claim in and to that property.

Wife is ORDERED to sign any deeds or documents needed to transfer any property listed below to the Husband. Husband is responsible for preparing the documents. El Juez ORDENA que al esposo se le concede la siguiente propiedad como su propiedad única y separada, y la esposa es despojada de (pierde) todo derecho, título, interés y reclamo a la propiedad. La esposa está ORDENADA a firmar cualquier documento que se necesite para transferir cualquier propiedad nombrada a continuación al esposo. El esposo es responsable de preparar los documentos.

1. All property in Husband's care, custody or control, or in Husband's name, that this Decree does not give to the Wife. Toda la propiedad en el cuidado, custodia o control del esposo, o que esté a nombre del esposo, que este Decreto no otorgue a la esposa.
2. House or land located at: _____
 Casa o terreno ubicado en: Street Address- Número y Calle City- Ciudad State- Estado Zip- Código postal

Legal Description: Descripción Legal: _____

Note: The legal description is on the deed you received when you became an owner of the house or land. It is also available at the county clerk's office in the county where the house or land is located. Do NOT use the legal description listed on your property tax bill because it is usually incomplete. IT IS VERY IMPORTANT THAT THIS INFORMATION IS CORRECT. If you are not absolutely sure, talk to a lawyer. Nota: La descripción legal se encuentra en la escritura que recibió cuando se hizo dueño de la casa o terreno. También es disponible en la oficina del secretario del condado donde se ubica la casa o terreno. NO utilice la descripción legal en la factura de impuestos de la propiedad porque normalmente no es completa. ES MUY IMPORTANTE QUE LA INFORMACIÓN SEA CORRECTA. Si no está completamente seguro, hable con un abogado.

3. All cash and money in any bank or other financial institution listed in Husband's name alone. Todo el dinero en efectivo y el dinero en bancos u otras instituciones financieras que estén a nombre del esposo únicamente.
4. Any insurance policy that covers Husband's life. Cualquier póliza de seguro que cubra la vida del esposo.
5. Husband's cars, trucks, motorcycles or other vehicles listed below: Los autos, camiones, motocicletas u otros vehículos del esposo indicados abajo:

Year Año	Make Marca	Model Modelo	Vehicle Identification No. [VIN] Número de Identificación del Vehículo [VIN]
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

6. Husband will also keep the following property:
El esposo también retendrá los bienes indicados abajo:

6C. Wife's Separate Property BIENES PROPIOS DE LA ESPOSA

The Court confirms that Wife owns the following property as her separate property: El Juez confirma que la esposa es dueña de los siguientes bienes como sus bienes propios:

1. **House or Land** located at: _____
Casa o Terreno ubicado en: Street Address- Número y Calle City- Ciudad State- Estado Zip- Código postal
 Wife owned this property before marriage La Esposa era dueña de la casa antes de casarse.
 Wife received this property as a gift or inheritance La Esposa recibió la casa como regalo o herencia.

2. **Cars, trucks, motorcycles or other vehicles** Vehículos, Camionetas, Motocicletas U Otro Vehículos Wife owned these vehicles *before* marriage or received them as a gift or inheritance during the marriage: La esposa era dueña de estos vehículos *antes* de casarse o lo(s) recibió como un regalo o herencia durante el matrimonio:

Year Año	Make Marca	Model Modelo	Vehicle Identification No. [VIN] Número de Identificación del Vehículo [VIN]
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

3. **Other Money or Property Confirmed as Wife's Separate Property** Otro Dinero o Bienes Confirmados Como Propiedad de la Esposa

Wife owned the following money or personal property *before* the marriage or inherited or received the money or property as a gift *during* the marriage: La esposa era dueña del siguiente dinero o bienes propios *antes* de casarse o los heredó o recibió el siguiente dinero o propiedad de regalo *durante* el matrimonio: _____

Wife received the following money recovery for personal injuries that occurred during the marriage that was not for lost wages or medical expenses: La esposa recibió el siguiente dinero como recuperación por _____

daños corporales que ocurrieron durante el matrimonio y no fue por la pérdida de sueldo o gastos médicos. _____

6D. Wife's Community Property – BIENES MANCOMUNADOS DE LA ESPOSA

The Court ORDERS that the Wife is awarded the following property as her sole and separate property and Husband is divested of (*loses*) all right, title, interest and claim in and to that property. Husband is ORDERED to sign any deeds or documents needed to transfer any property listed below to the Wife. Wife is responsible for preparing the documents. El Juez ORDENA que a la esposa se le concede la siguiente propiedad como su propiedad única y separada, y el esposo es despojado de (pierde) todo derecho, título, interés y reclamo a la propiedad. El esposo está ORDENADO a firmar cualquier documento que se necesite para transferir cualquier propiedad nombrada a continuación a la esposa. La esposa es responsable de preparar los documentos.

1. All personal property in Wife's care, custody, or control, or in Wife's name, that this Decree does not give to the Husband. Toda propiedad en el cuidado, custodia o control de la esposa, o que este a nombre de la esposa, que este Decreto no otorgue al esposo.

2. House or land located at: _____
Casa o terreno ubicado en: Street Address- Número y Calle City- Ciudad State- Estado Zip- Código postal

Legal Description: _____
Descripción Legal: _____

Note: The legal description is on the deed you received when you became an owner of the house or land. It is also available at the county clerk's office in the county where the house or land is located. Do NOT use the legal description listed on your property tax bill because it is usually incomplete. IT IS VERY IMPORTANT THAT THIS INFORMATION IS CORRECT. If you are not absolutely sure, talk to a lawyer. Nota: La descripción legal se encuentra en la escritura que recibió cuando se hizo dueño de la casa o terreno. También es disponible en la oficina del secretario del condado donde se ubica la casa o terreno. NO utilice la descripción legal en la factura de impuestos de la propiedad porque normalmente no es completa. ES MUY IMPORTANTE QUE LA INFORMACIÓN SEA CORRECTA. Si no está completamente seguro, hable con un abogado

- 3. All cash and money in any bank or other financial institution listed in Wife's name alone. Todo el dinero en efectivo y el dinero en bancos u otras instituciones financieras que estén a nombre de la esposa únicamente.
- 4. Any insurance policy that covers Wife's life. Cualquier póliza de seguro que cubra la vida de la esposa.
- 5. Wife's cars, trucks, motorcycles or other vehicles listed below: Los autos, camiones, motocicletas u otros vehículos de la esposa indicados abajo:

Year- Año	Make- Marca	Model-Modelo	Vehicle Identification No. [VIN]- Número de Identificación del Vehículo [VIN]
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

6. Wife will also keep the following property:
La esposa también retendrá los bienes indicados abajo: _____

6E. Retirement Funds in Husband's Name – FONDOS JUBILATORIOS EN EL NOMBRE DEL ESPOSO

(For example: pension, retirement, 401(k), 403(b), employee stock ownership, profit sharing, thrift, Keogh, and stock option plans, as well as individual retirement accounts (IRAs), annuities and variable annuity life insurance benefits.) (Por ejemplo: pensión, retiro, plan 401(k), plan 403(b), adquisición de acciones para empleados, participación en utilidades, cuenta de ahorro y préstamo (thrift), plan KEOGH, y plan de opción de compra de acciones para empleados, así como las cuentas individuales de jubilación (IRAs), anualidades y beneficios de seguro de vida de anualidad variable.)

The Court makes the following orders regarding retirement funds in Husband's name. El Juez hace las siguientes ordenes relativas a los fondos de jubilación en el nombre del esposo.

(Check 6E(1) or 6E(2).) (Seleccione 6E(1) o 6E(2).)

6E(1) Husband is awarded **100%** of all retirement funds in Husband's name alone, including but not limited to all rights to any pension, retirement, military retirement, 401(k), 403(b), employee stock ownership, profit sharing, thrift, Keogh, and stock option plans in Husband's name alone, along with 100% of any individual retirement accounts (IRAs), annuities, and variable annuity life insurance in Husband's name alone. Se le concede al esposo 100% de todos los fondos jubilatorios que estén a nombre del esposo únicamente, incluyendo y no limitano a todos los derechos de cualquier pensión, retiro, retiro military, plan 401(k), plan 403(b), adquisición de acciones para empleados, participación en utilidades, cuenta de ahorro y préstamo (thrift), plan KEOGH, y plan de opción de compra de acciones para empleados que estén a nombre del esposo únicamente, así como el 100% de las cuentas individuales de jubilación (IRAs), anualidades y beneficios de seguro de vida de anualidad variable que estén a nombre del esposo únicamente.

6E(2) The following retirement funds in Husband's name are divided between Husband and Wife: Los siguientes fondos jubilatorios a nombre del esposo se dividen entre el esposo y la esposa:

(It is very important to list the exact name and account number of any retirement fund being divided by the Court.) (Es muy importante que indique el nombre exacto y número de cuenta de cualquier fondo jubilatorio que el Juez este dividiendo.)

Formal Name of Retirement Fund Nombre Oficial del Fondo Jubilatorio	Account Number Número de Cuenta

The Court **ORDERS** that the portion of each retirement fund listed above accrued between the date of the marriage ___/___/___ and the date this *Final Decree of Divorce* is signed by the Court:

El Juez **ORDENA** que una porción de cada fondo jubilatorio nombrado arriba acumulado dentro del matrimonio que dio inicio el ___/___/___ hasta la fecha en que el Juez firmó este Decreto Final de Divorcio: (Check one.) (Seleccione uno.)

- is awarded **50%** to Husband and **50%** to Wife and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga 50% al esposo y 50% a la esposa de la manera en que se detalla en la **Orden Cualificada de Relaciones Domesticas** firmada por el Juez.
- is awarded ___% to Husband and ___% to Wife and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga ___% al esposo y ___% a la esposa de la manera en que se detalla en la **Orden Cualificada de Relaciones Domesticas** firmada por el Juez.
- is awarded \$ _____ to Wife and the remainder to Husband and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga \$___ a la esposa y el resto al esposo de la manera en que se describe en la **Orden Cualificada De Relaciones Domesticas** firmada por el Juez.
- other - otro:

The Court **ORDERS** that Husband is awarded all retirement funds in Husband's name alone that are not specifically awarded to Wife above. El Juez **ORDENA** que se le conceda al esposo todos los fondos jubilatorios que estén únicamente a nombre del esposo si es que esta orden no se lo concede a la esposa anteriormente.

The Court checks this box, if applicable El Juez seleccionará esta casilla, si corresponde.

- A **Qualified Domestic Relations Order** was signed by the Court on the same day this *Final Decree of Divorce* was signed by the Court. Una Orden Cualificada De Relaciones Domesticas fue firmada por el Juez el mismo día en que este Decreto Final de Divorcio.

6F. Retirement Funds in Wife's Name - FONDOS JUBILATORIOS EN EL NOMBRE DE LA ESPOSA

(For example: pension, retirement, 401(k), 403(b), employee stock ownership, profit sharing, thrift, Keogh, and stock option plans, as well as individual retirement accounts (IRAs), annuities and variable annuity life insurance benefits.) (Por ejemplo: pensión, retiro, plan 401(k), plan 403(b), adquisición de acciones para empleados, participación en utilidades, cuenta de ahorro y préstamo (thrift), plan KEOGH, y plan de opción de compra de acciones para empleados, así como las cuentas individuales de jubilación (IRAs), anualidades y beneficios de seguro de vida de anualidad variable.)

The Court makes the following orders regarding retirement funds in Wife's name. El Juez hace las siguientes ordenes relativas a los fondos de jubilación en el nombre de la esposa.

(Check 6F(1) or 6F(2).) (Seleccione 6F(1) o 6F(2).)

- 6F(1)** Wife is awarded **100%** of all retirement funds in Wife's name alone, including all rights to any pension, retirement, military retirement, 401(k), 403(b), employee stock ownership, profit sharing, thrift, Keogh, and stock option plans in Wife's name alone, along with 100% of any individual retirement accounts (IRAs), annuities, and variable annuity life insurance in Wife's name alone. Se le concede a la esposa 100% de todos los fondos jubilatorios que estén a nombre de la esposa únicamente, incluyendo y no limitando a todos los derechos de cualquier pensión, retiro, retiro military, plan 401(k), plan 403(b), adquisición de acciones para empleados, participación en utilidades, cuenta de ahorro y préstamo (thrift), plan KEOGH, y plan de opción de compra de acciones para empleados que estén a nombre de la esposa únicamente, así como el 100% de las cuentas individuales de jubilación (IRAs), anualidades y beneficios de seguro de vida de anualidad variable que estén a nombre de la esposa únicamente.

- 6F(2)** The following retirement funds in Wife's name are divided between Husband and Wife:

Los siguientes fondos jubilatorios a nombre de la esposa se dividen entre el esposo y la esposa:

(It is very important to list the exact name and account number of any retirement fund being divided by the Court.) (Es muy importante que indique el nombre exacto y número de cuenta de cualquier fondo jubilatorio que el Juez este dividiendo.)

Formal Name of Retirement Fund - Nombre Oficial del Fondo Jubilatorio	Account Number - Número de Cuenta

The Court **ORDERS** that the portion of each retirement fund listed above accrued between the date of the marriage ___/___/___ and the date this *Final Decree of Divorce* is signed by the Court:

El Juez **ORDENA** que una porción de cada fondo jubilatorio nombrado arriba acumulado dentro del matrimonio que dio inicio el ___/___/___ hasta la fecha en que el Juez firmó este Decreto Final de Divorcio:

(Check one.) (Seleccione uno.)

- is awarded **50%** to Wife and **50%** to Husband and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga 50% a la esposa y 50% al esposo de la manera en que se detalla en la Orden Cualificada de Relaciones Domesticas firmada por el Juez.
- is awarded _____% to Wife and _____% to Husband and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga ___% a la esposa y ___% al esposo de la manera en que se detalla en la Orden Cualificada de Relaciones Domesticas firmada por el Juez.
- is awarded \$ _____ to Husband and the remainder to Wife and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga \$ _____ al esposo y el resto a la esposa de la manera en que se describe en la Orden Cualificada De Relaciones Domesticas firmada por el Juez.

other: otro:

The Court **ORDERS** that Wife is awarded all retirement funds in Wife's name alone that are not specifically awarded to Husband above. El Juez ORDENA que se le conceda a la esposa todos los fondos jubilatorios que estén únicamente a nombre de la esposa si es que esta orden no se lo concede a la esposo anteriormente.

The Court checks this box, if applicable El Juez seleccionará esta casilla, si corresponde.

A **Qualified Domestic Relations Order** was signed by the Court on the same day this **Final Decree of Divorce** was signed by the Court. Una Orden Cualificada De Relaciones Domesticas fue firmada por el Juez el mismo día en que este Decreto Final de Divorcio.

6G. Debts to Husband - LAS DEUDAS ASIGNADAS AL ESPOSO

The Court **ORDERS** Husband to pay the debts listed below:
El Tribunal ORDENA al esposo que pague las deudas indicadas abajo:

1. All debts, taxes, bills, liens, and other charges, past, present and future, that are in Husband's name alone unless this Decree requires otherwise. Todas las deudas, impuestos, facturas, embargos y otros cargos, presentes y futuros, de todos los bienes personales e inmuebles que estén a nombre del esposo o que sean asignados al esposo únicamente por medio de este Decreto, a menos que este Decreto requiera algo diferente.
2. Any debt Husband incurred after separation. Date of separation: _____
Cualquier deuda que el esposo incurriera después de la separación. Fecha de la separación: Month- Mes Day- Día Year- Año
3. The balance due on any loan or mortgage for the real property (house or land) that this Decree gives to Husband alone. El saldo adeudado de cualquier préstamo o hipoteca de bienes inmuebles (casa o terreno) asignados al esposo por medio de este Decreto.
4. The balance due on any loan for any vehicles that this Decree gives to Husband alone. El saldo adeudado de cualquier préstamo para cualquier vehículo asignado al esposo por medio de este Decreto.
5. All other debts listed below, which are not in Husband's name alone: (*such as credit cards, student loans, medical bills, income taxes*) Todas las demás deudas indicadas a continuación que no están a nombre del esposo únicamente: (*como tarjetas de crédito, préstamos estudiantiles, facturas médicas, impuestos*)

6H. Debts to Wife - LAS DEUDAS ASIGNADAS A LA ESPOSA

The Court **ORDERS** Wife to pay the debts listed below:
El Tribunal ORDENA a la esposa que pague las deudas indicadas abajo:

1. All taxes, bills, liens, and other charges, present and future, that are in Wife's name alone or that this Decree gives to Wife alone, unless this Decree requires otherwise. Todos los impuestos, facturas, embargos y otros cargos, presentes y futuros, de todos los bienes personales e inmuebles que estén a nombre de la esposa o que sean asignados a la esposa por medio de este Decreto, a menos que este Decreto requiera algo diferente
2. Any debt Wife incurred after separation. Date of separation: _____
Cualquier deuda que la esposa incurriera después de la separación. Fecha de la separación: Month- Mes Day- Día Year- Año
3. The balance due on any loan or mortgage for the real property that this Decree gives to Wife alone. El saldo adeudado de cualquier préstamo o hipoteca de bienes inmuebles asignados a la esposa exclusivamente por medio de este Decreto.
4. The balance due on any loan for any vehicles that this Decree gives to Wife alone. El saldo adeudado de cualquier préstamo para cualquier vehículo asignado a la esposa exclusivamente por medio de este Decreto.
5. All other debts listed below, which are not in Wife's name alone: (*such as credit cards, student loans, medical bills, income taxes*) Todas las demás deudas indicadas a continuación que no estén a nombre de la esposa únicamente: (*tal como tarjetas de crédito, préstamos estudiantiles, facturas médicas, impuestos*)

7. Muniment of Title

This Decree shall serve as a muniment of title to transfer ownership of all property awarded to any party in this Final Decree of Divorce. (A “muniment of title” creates an official record of ownership transfer.) Este Decreto servirá como Prueba de Título para transferir de propietario toda la propiedad concedida(s) a cualquiera de las partes en el presente Decreto Final de Divorcio. (Un “muniment of title” crea un registro oficial del traspaso de la propiedad.)

8. Name Change – CAMBIO DE NOMBRE

The Court ORDERS the name of the: El Tribunal ORDENA que el nombre de el/la:

(Check all boxes that apply.) (Seleccione todas las casillas correspondientes)

Husband changed back to a name used before marriage, as it appears below. Esposo se cambie al nombre que utilizaba antes de casarse, tal como aparece a continuación.

_____ *First- Primer nombre* _____ *Middle- Segundo nombre* _____ *Last- Apellido*

Wife changed back to a name used before marriage, as it appears below. Esposa se cambie al nombre que utilizaba antes de casarse, tal como aparece a continuación.

_____ *First- Primer nombre* _____ *Middle- Segundo nombre* _____ *Last- Apellido*

9. Court Costs – COSTOS DEL TRIBUNAL

The costs of court shall be paid by the spouse who incurred them to the extent the party is required to pay such costs. A spouse who filed an *Affidavit of Indigency* or *Declaracion of Indigency* that was not successfully contested is not required to pay court costs. Los costos del tribunal serán pagados por el cónyuge que los haya incurrido si es que a la parte se le requiere pagar tales costos. Si el cónyuge presentó una Declaración Jurada de Indigencia o una Declaración de Indigencia la cual no se disputó con éxito el/ella no está obligado(a) a pagar los costos.

10. Other Orders – OTRAS ORDENES

The court has the right to make other orders, if needed, to clarify or enforce the orders above. El Juez tiene derecho a emitir, de ser necesario, otras órdenes para clarificar o ejecutar las órdenes emitidas en este documento.

11. Final Orders – RESOLUCIÓN FINAL

Any orders requested that do not appear above are denied. This Decree is a final judgment that disposes of all claims and all parties and is appealable. Cualquier orden solicitada que no aparece anteriormente está denegada. Este Decreto es una sentencia final que dispone de todos los reclamos y de todas las partes, y el mismo es apelable.

_____ *Date of Judgment Fecha de la Sentencia*

 _____ *Judge’s Signature Firma del Juez*

Judge’s Printed Name Nombre del Juez

By signing below, the Petitioner agrees to the form and substance of this Final Decree of Divorce. Al firmar a continuación, el/la Peticionario(a) certifica estar de acuerdo con la forma y el contenido de este Decreto.

By signing below, the Respondent agrees to the form and substance of this Final Decree of Divorce. Al firmar a continuación, el/la Respondedor(a) certifica estar de acuerdo con la forma y el contenido de este Decreto.

 _____ *Petitioner’s Signature Firma del Peticionario(a)*

() _____ *Phone number Número de teléfono*

 _____ *Respondent’s Signature Firma del Respondedor(a)*

() _____ *Phone number Número de teléfono*

Petitioner's Name (print) Nombre del
Petionario(a) (escrito en letra de molde)

Date
Fecha

Mailing

Address: _____

Dirección Postal: _____

Email: Dirección de
correo electrónico: _____

Fax#: (if available) _____

Número de fax: (si
tiene alguno) _____

Respondent's Name (print) Nombre del
Respondedor(a) (escrito en letra de molde)

Date
Fecha

Mailing

Address: _____

Dirección Postal: _____

Email: Dirección de
correo electrónico: _____

Fax#: (if available) _____

Número de fax: (si
tiene alguno) _____